



IAN RODRIGUES

FREELANCE TRANSLATOR

Professional with 3 years of experience in translation of technical texts. Quick learner with a mind for the adaptational necessities for the target culture.

INFORMATION



Name
Ian Rodrigues



Address
Aveiro, Portugal



Date of birth
11/09/1993



Nationality
Portuguese

PROFESSIONAL EXPERIENCE

2021 - Present

Freelance Translator (EN/DE > PT)

Services: Translation, editing, proofreading, MTPE, localization, transcreation, LQA, LSO;

2020

TAGS - Language Solutions TRANSLATOR (EN/DE > PT)

Translation and proofreading of technical, marketing and POS documents;

2017 - 2020

JOCOPI, Unipessoal LDA, Porto TRANSLATOR (EN/DE > PT)

- Translation, proofreading and quality control of technical, IT, marketing and POS documents, press releases and internal communications;
- Management of translation memories and termbases;
- Creation of tutorials and training of new employees;
- Evaluation of applications.

2016

TIPS Lda.

INTERN TRANSLATOR (EN > PT)

Translation and editing of technical documents.

CONTACTS



Skype
live:.cid.f84f1a3efe3251b1



Linkedin
<https://www.linkedin.com/in/ian-rodrigues-6b4621142/>



Cellphone
+351 914346250



E-mail
info@transraider.pt



ProZ
<https://eng.proz.com/profile/3151790>

ACADEMIC BACKGROUND

2011 - 2016

Faculty of Arts and Humanities of the University of Porto BACHELOR'S DEGREE IN APPLIED LANGUAGES - MAJOR IN TRANSLATION (2011-2014)

- **Languages:** English and German
- **Classification:** 16

MASTER IN TRANSLATION AND LANGUAGE SERVICES (2014-2016)

- **Languages:** English and German
- **Classification:** 16

ADDITIONAL TRAINING:

- "Introduction to subtitling for audiovisual media" (Sintagma, 2018);
- "SEO Translation" (TAGS - Language Solutions, 2020).

WORK LANGUAGES

German - C1
English - C2
Spanish - B1

SOFTWARE

- SDL Trados Studio;
- SDL Passolo;
- MemoQ;
- Translation Workspace;
- Memsource;
- Across;
- Xbench;
- Adobe InDesign;
- Adobe Photoshop.

AREAS OF EXPERTISE

- Gaming/E-sports;
- Information technology;
- Mechanical engineering;
- Marketing;
- Public relations;
- Tourism;
- Automobile industry;
- Textile industry.